



NBTA EUROPE

Case postale 866
CH-2501 Biel-Bienne

Tél. +41 (0)32 315 27 24 ou +41 (0)79 795 86 20
Fax. +41 (0)32 315 73 58
www.nbta-europe.info
E-mail secr.adm@nbta-europe.info

AG 2016 :

Procès-verbal / Minutes

Réunion administrative du 7 octobre 2016 dès 10.00 heures Administrative Meeting, from 7th October 2016 about 10.00 Hours

1. Appel
Opening
La séance est ouverte à 10h25
16 pays sont présents
L'Espagne s'est excusé
Voir liste de présence

*The meeting opened at 10:25
16 countries are present,
Spain apologized
See attendance list*
2. Présentation des personnes présentes par pays, bienvenue + rapport du Président
Presentation of the people present by country, welcome + report of the President
Maurizio souhaite la bienvenue à tout le monde.
Il remercie les membres du CE, ainsi que les membres de la CT.
Il mentionne le travail fait avec la WFNbta, les relations avec la WBTF, la création de l'IBTF.
Le nombre de pays membres de NBTA Europe a augmenté.
Il a entretenu des contacts avec les différentes autres associations de twirling et majorettes.
Son prochain but est de développer la section majorettes.
Il espère que les efforts entrepris continueront sur la lancée.

Les pays se présentent rapidement.

*Maurizio welcome everybody.
He thanked the members of the CE, as well as the members of the CT.
He mentions the work done with the WFNbta, the relationships with the WBTF, the creation of the IBTF.
The number of countries members of NBTA Europe has increased.
He has maintained contacts with other associations of twirling and majorettes.*

*His next goal is to develop the majorettes section.
He hopes that the efforts will continue.
The countries present themselves quickly.*

3. Finances

3.1. Rapport du Trésorier + Budget

Report of the Treasurer + budget

Véronique Tassy présente les comptes que chaque pays a reçu par mail avant l'assemblée.

Véronique Tassy presents the accounts that each country received by mail prior the meeting.

3.2. Rapport des Vérificateurs des comptes

Report of the account controllers

N et ENG sont les vérificateurs des comptes

Toutes les remarques faites au printemps sont maintenant OK.

La demande avait été faite que tous les paiements soient faits par transfert bancaire, malheureusement il y a encore des pays qui paient leur finances d'inscription directement.

Une facture manquait (cotisation à la WFNBT)

Le remboursement des juges se fait également cash. La demande est faite au CE de trouver une solution.

Le CE devra se pencher sur une solution plus réaliste.

N and ENG are the account controllers

All the comments made in the spring are now OK.

The request had been made that all payments are made by bank transfer, unfortunately there are still countries that pay their entry fees directly.

An invoice was missing (contribution to the WFNBT)

The reimbursement of the judges is also cash. The request is made to the CE to find a solution.

The CE will have to consider a more realistic solution.

3.3. Acceptation du rapport du Trésorier et du rapport des vérificateurs des comptes

Acceptance of the report of the Treasurer and the report of the account controllers

Les 2 rapports sont acceptés à l'unanimité

The 2 reports are accepted unanimously

3.4. Finances d'inscription lors des Championnats (Rappel)

Entry fees at the Championship (Remember)

- Solo	€	25
- Duo	€	30
- Team	€	50
- Groupe	€	70

4. Cotisation annuelle

Yearly contribution

Nouveau calendrier pour la comptabilité:

New calendar for accounting

- Année comptable 01.01 aaaa au 31.12. aaaa

- Accounting year 01.01 yyyy to 31.12. yyyy

4.1. - Il ne sera pas perçu de supplément de cotisation pour les 4 mois de fin 2016

- La cotisation 2017 sera pour la période 01.09.2016 au 31.12.2017.

- It will not be collected an additional fee for the 4 months of late 2016

- *The contribution 2017 will be for the period 01.09.2016 to the 31.12.2017.*

- 4.2. - Dès le 1^{er} janvier 2018 l'année comptable sera toujours du 01.01.aaaa au 31.12.aaaa. Exception du premier exercice comptable qui va du 1.9.16 au 31.12.2017.

- *From 1 January 2018 the accounting year will always be of 01.01.yyyy to the 31.12.yyyy. Exception for the first exercise from 1.9.16 to 31.12.2017*

Vote pour changement de l'année comptable : 13 voix

Vote for change of the accounting year: 13 votes

Les comptes 2016/2017 seront acceptés lors de l'AG 2018

2016/2017 accounts will be accepted during the AG 2018

Vote pour délai de paiement :

Vote for deadline of payment

31 janvier : 9 voix / 9 votes

15 février : 5 voix / 5 votes

Le délai de paiement sera le 31 janvier.

The deadline for the payment will be January 31

4.3. Budget

Véronique présente le budget

Le budget sera pris en fin de séance, car plusieurs points sont tributaires de décisions de l'AG.

Le budget n'a pas été voté

Véronique presents the budget.

The budget will be taken late in the meeting, as several points are dependent on decisions of the AG.

The budget was not be voted.

5. Relation NBTA Europe – WFNBTA

Relation NBTA Europe - WFNBTA

Maurizio a eu une séance avec WFNBTA et a essayé de leur faire comprendre que la WFNBTA ne doit pas interférer dans l'organisation de NBTA Europe.

En 2017, des élections à la WFNBTA doivent avoir lieu, mais les statuts ne mentionnent aucun délai pour les candidatures. Maurizio a proposé que la WFNBTA envoie à chaque pays un courrier les avisant de ces élections.

Plusieurs pays hors Europe sont intéressés, mais pour l'instant ne font que majorettes et la WFNBTA ne s'occupe pour l'instant pas de majorettes.

Maurizio propose que NBTA Europe accepte des clubs de ces pays provisoirement afin qu'ils puissent participer aux championnats majorettes. Ces pays auront un délai pour fonder une fédération.

Les championnats seraient en alternance Européens –Mondial.

Le CE a l'autorisation de continuer sur l'élaboration du projet.

Maurizio had a session with WFNBTA and tried to make them understand that the WFNBTA should not interfere in the Organization of NBTA Europe.

In 2017, the WFNBTA elections must take place, but the statute dont mention no deadline for applications. Maurizio suggested that the WFNBTA send to each country a letter advising them of these elections.

Several countries outside Europe are interested, but for now are only majorettes and the WFNBTA does for now not majorettes.

Maurizio offers that NBTA Europe accepts some clubs from these country temporarily so they can participate in the majorettes championships. These countries will have a deadline to establish a federation.

*The Championships would be alternating European - World.
The CE has authority to continue the development of the project.*

6. Mutations

Transfer

6.1. Admission

Admission

6.1.1. NBTA Ukraine

*Le CE recommande son admission sans réserve
- The CE recommends the admission without reserve*

L'Ukraine est accepté à l'unanimité de votes

The Ukraine is accepted with unanimity of votes

6.2. Démission + Radiation

Resignation + Cancellation

6.2.1. Radiation NBTA Russie

Resignation NBTA Russie

*NBTA Russie n'a jamais participé aux différents Championnats NBTA.
NBTA Europe n'a pas pour but d'éliminer un pays, mais au contraire désire trouver une solution pour résoudre les problèmes.
Il est demandé à M.Kokoulin (représentant NBTA Russie) d'expliquer les problèmes de sa fédération.
L'AG donne la parole à M.Kokoulin.
Il argumente que sa présence prouve qu'il désire être membre de NBTA Europe.
Il explique l'organisation de la fédération russe.
L'AG est responsable de la décision finale.
Un compromis est proposé pour 2 ans :
Pour la participation aux Championnats, les athlètes de la fédération dont Irina est la Présidente pourront remplir les places laissées libre par les athlètes de NBTA Russie.
NBTA Russia a la priorité des candidatures dans les délais imposés par le CE de NBTA Europe..*

Après 2 ans, une évaluation de la situation sera faite.

*NBTA Russia has never participated to the various NBTA Championships.
NBTA Europe is not intended to eliminate a country, but instead wants to find a solution to the problems.
M.Kokoulin (NBTA Russia representative) is asked to explain the problems of his federation.
The AG give the word to M.Kokoulin.
He argues that his presence proves that he wants to be a member of NBTA Europe.
He explains the Organization of the Russian federation.
The AG is responsible for the final decision.
A compromise is proposed for 2 years:
for the participation to the Championships, athletes of the federation which Irina is the President can fill the places left free by the athletes of NBTA Russia.
NBTA Russia has priority of applications within the time limits imposed by the CE of NBTA Europe.
After 2 years, an assessment of the situation will be made.*

Vote 12 oui / yes

1 non / no

7. Elections

Elections

7.1. Elections statutaires NBTA Europe *Statutory elections NBTA Europe*

7.1.1. Nomination des Vérificateurs des comptes *Nomination of the account controllers*

1. England
2. Holland
3. Czechia

7.1.2. Election du Président NBTA Europe *Election from the President NBTA Europe*

- 7.1.2.1. Malgré une décision prise lors de l'AG 2009 et contre les règlements d'exécution, les délégués insistent pour que la candidature de Lise Hagen-Rebbestad, Norway soit acceptée et qu'un vote ait lieu.

Despite a decision taken during the AG 2009 and against the regulations, delegates insist to accept the candidacy of Lise Hagen-Rebbestad, Norway and want to vote.

Maurizio : 7 voix / 7 votes
Lise : 6 voix / 6 votes
Blanc : 1 voix / 1 vote

Maurizio Chizzoli est élu pour 4 ans.
Maurizio Chizzoli is reelected for 4 years.

8. Système informatique

Informatic system

- 8.1. Seul NBTA Italie a fait une proposition pour un système informatique pour les compétitions.

Only NBTA Italy made a proposal for a computer system for competitions.

- 8.2. Le système informatique de NBTA Italie est mis à la disposition de NBTA Europe pour les différents championnats d'Europe.

The computer system from NBTA Italy is made available to NBTA Europe for the different European Championships.

- 8.3. NBTA Europe paiera les frais de voyage, d'hébergement des techniciens et transport de matériel (estimation € 5000.- par championnat). Aucun frais n'est à la charge des organisateurs.

NBTA Europe will pay for travel, accommodation of technicians and transport from equipment (estimated € 5000 - per Championship). No fees are charged to the organizers.

- 8.4. Proposition pour 2 ans (2017-2018), les organisateurs ont l'obligation d'utiliser ce système.

Proposal for 2 years (2017-2018), the organizers are required to use this system.

Vote : 11 pour / 11 yes
0 non / 0 no
1 blanc / 1 blanc

La proposition est acceptée.
The proposal is accepted

9. Horaire des compétitions
Competitions schedule

La durée des Championnats d'Europe Majorettes et Twirling est augmentée d'un jour.

The duration of the European Twirling and Majorettes Championship is increased by one day.

10. Organisation des Championnats futurs
Organization of the future Championships
L'attribution se fait pour les 3 ans à venir

The attribution is made for the future 3 years

10.1. Définition des critères principaux pour l'organisation des différents Championnats d'Europe
Definition of the main criteria for the Organization of the different European Championships

Une check-list sera établie

A checklist will be established

10.2. Organisation CEM 2016 Crawley (England)
Organization CEM 2016 Crawley (England)

NBTA England remercie tous les pays présents.

La secrétaire technique mentionne qu'il est de plus en plus difficile de faire un programme sur 2 jours.

NBTA England would like to thank all the countries present.

The Technical Secretary mentions that it is increasingly difficult to make a program on 2 days.

10.3. Organisation CET 2017 Porec (Croatie)
Organization CET 2017 Porec (Croatia)

Marina nous fait part de la bonne avancée de l'organisation.

Cérémonie d'ouverture mercredi soir

Music Test Mardi et mercredi

Compétition : Jeudi, vendredi, samedi et dimanche

Marina expressed us the good of the organization.

Opening ceremony on Wednesday evening

Music Test Tuesday and Wednesday

Competition: Thursday, Friday, Saturday and Sunday

10.4. Organisation CEM 2017 Hollande
Organization CEM 2017 Holland

Conny nous parle brièvement de l'organisation

Date 5-8 octobre 2017 à Almere (Hollande)

Compétition vendredi, samedi et dimanche

Une documentation a été distribuée.

Conny talks briefly about the Organization

Date 5-8 October 2017 in Almere (Netherlands)

Competition Friday, Saturday and Sunday

A documentation was distributed.

- 10.5. Organisation CEM 2018
Organization CEM 2018
 NBTA Italie et NBTA Croatie sont candidats

NBTA Italy and NBTA Croatia are candidates

Vote :
 Italie : 2 voix / 2 votes
 Croatie : 13 voix / 13 votes

Les CEM 2018 auront lieu à Porec, Croatie

The CEM 2018 will take place in Porec, Croatia

- 10.6. Organisation CET 2019
Organization CET 2019
 Seule NBTA Italie est candidate
Only NBTA Italy is candidate

NBTA Italie est l'organisateur des CET 2019. L'organisation sera éventuellement transférée à NBTA France

NBTA Italy is the organizer of CET 2019. The Organization will be eventually transferred to NBTA France

11. Relation Commission Technique NBTA Europe – WFNBT
Relation Technical Commission NBTA Europe – WFNBT
 Une séance technique d'information aura lieu au début des CET 2017 (Date et horaire à préciser).

A technical meeting will take place at the beginning of the CET 2017 (Date and time to be specified).

Lise explique les raisons qui ont poussées NBTA Norway a changer le lieu des CM 2018. Il s'agit principalement de raisons financières.

Lise explains the reasons that have pushed NBTA Norway to change the place of the CM-2018. It is mainly financial reasons.

12. IBTF
IBTF

- 12.1. Compte rendu
Statement

Le championnat du monde WFNBT continuera d'avoir lieu avec les disciplines habituelles.

The WFNBT World Championship will continue to take place with the usual disciplines.

Un championnat du Monde IBTF est prévu avec solo, solo 2 batons, solo 3 batons, duo et duo-danse et solo artistique, dance team, groupe (avec beaucoup de restrictions). Le premier championnat aura lieu en 2021

A IBTF World Championship is planned with solo, solo 2 batons, solo 3 batons, duet, duet-dance and solo artistic, dance team, group (with a lot of restrictions). The first championship will take place in 2021

- 12.2. Calendrier
Calendar

2017 NBTA CET Porec (HR) du 12 au 16 avril

	IBTF NBTA	Grand Prix CEM	Porec (HR) du 4 au 6 août Almere (NL) du 5 au 8 octobre
2018	WFNBTA NBTA	CM CEM	Lillehammer (N) du 28 mars au 1 ^{er} avril Porec (HR) en octobre
2019	NBTA IBTF NBTA	CET Grand Prix CEM	Lignano (I) du 17 au 21 avril France? October
2020	WFNBTA NBTA	CM IM	Pâques October
2021	NBTA IBTF NBTA	CET World IM	Pâques August October
2022	WFNBTA IBTF NBTA	CM CEM	Pâques Freestyle October

A l'avenir :

In the futur:

L'année des CM -> CEM

L'année des CET -> IM (International Majorettes)

Year of the CM -> CEM

Year of the CET -> IM (International Majorettes)

13. Programme formation European *European teaching program*

2 cours d'enseignants ont eu lieu.

2 demandes d'organisation de cours d'enseignants nous sont parvenues.

1 de la Norvège, celui-ci aura lieu et est ouvert à tous les pays membres

1 de Slovénie, mais celui-ci sera privé.

2 clinics for teachers were held.

We have received 2 requests for teachers clinic.

1 from Norway 1, it will be held and is open to all Member countries

1 from Slovenia, but it will be private.

Le niveau 1 sera obligatoire :

Pour les CET 2017 pour solo 1 bâton, solo 2 bâtons, danse solo, strutting et duo

Pour les CEM 2017 pour solo accessoires et duo accessoires

Level 1 will be mandatory:

for the CET 2017 for solo 1 baton, solo 2 batons, dance solo, strutting and duet

for the CEM 2017 for solo accessories and duet accessories

14. Juges

Judge

La possibilité de passer l'examen sur Internet n'a pas beaucoup de succès. Peu de pays ont saisi l'opportunité de passer l'examen et le nombre de juges augmente peu.

Les candidats doivent passer par leur comité respectif qui pourra faire la demande.

Il est recommandé à chaque pays d'organiser des cours de juges dans leur pays avec éventuellement un examen par Internet à la fin du stage.

The opportunity to pass the exam on Internet doesn't have a lot of success. Few countries have seized the opportunity to pass the exam and the number of judges increases little. Candidates must go through their respective Committee which may apply.

It is recommended that each country to organise clinics for judges in their country with possibly a review by Internet at the end of the clinic.

15. Adresse e-mail des pays affiliés

E-mail addresses of the affiliated countries

Un formulaire a été distribué à chaque pays afin de mettre les coordonnées à jour.

Les pays ne l'ayant pas rendu sont priés de l'envoyer au secrétariat le plus vite possible

A form was distributed to each country in order to put the information up to date

Countries having not made it are requested to send it to the secretariat as soon as possible

16. Propositions et suggestions reçues des pays affiliés.

Proposals and suggestions became from affiliated country

16.1. Proposition England

Proposals from England

1. Langue officielle

La langue officielle reste le français, car le siège juridique et administratif est en Suisse et l'anglais n'est pas une langue officielle de la Suisse.

1. Official Language

The official language is french, because legal and administrative headquarters is in Switzerland and the English is not an official language of the Switzerland.

2. Approbation des procès-verbaux

Les pays ont 3 mois pour faire part de leurs remarques après diffusion du procès-verbal, la date d'envoi du PV faisant foi.

Pour la prochaine assemblée, un point sera rajouté sur l'ordre du jour pour l'approbation du procès-verbal en fonction des remarques reçues dans les délais.

2. Approval of the minutes

The country have 3 months to share their remarks after publication of the minutes, the date of dispatch of the PV authentic.

For the next meeting, a point will be added on the agenda for the approval of minutes based on the comments received by the deadline.

3. Informations techniques

Une séance technique d'information aura lieu à Porec.

A l'avenir, les informations techniques doivent être mieux diffusées.

3. Technical information

A technical information session will be held in Porec.

In the future, technical information needs to be better disseminated.

4. Partage des finances d'inscriptions

La proposition est refusée, car sert à payer le système informatique.

4. Sharing of entry fees

The proposal is refused, as is used to pay the computer system.

5. Système informatique

Voir décision de l'Assemblée sous point 9.

5. Computer system

See decision of the Assembly under point 9.

6. Contrats pour l'organisation des Championnats.

Le CE va préparer une Check-list et cahier des charges pour l'organisation des championnats.

6. Contracts for the organisation of the Championships.

The CE will prepare a check list and specifications for the Organization of the

Championships.

16.2. Proposition Holland
Proposals from Holland

1. Durée des Championnats
Voir décision de l'Assemblée sous point 10

1. Duration of Championships
See decision of the Assembly under point 10

2. Diminution du montant de € 7000.- pour les CEM
La proposition est refusée, car l'augmentation des prix d'entrée pour spectateurs de € 5.- par jour suffit à couvrir ce montant, d'autant plus que la durée des championnats est rallongée d'un jour.

2. Reduction of the amount of € 7000 - for the CEM
The proposal is refused, because the increase in the price of entry for spectators of € 5.-per day is sufficient to cover this amount, as the duration of the Championships is extended by a day.

17. Divers

Other

17.1. Logo

Des propositions de logo sont montrées. Une demande pour d'autres idées est faite.
Délai 31.12.2016

Logo proposals are shown. A request for more ideas is made.
Deadline 31.12.2016

Fin de la séance 17h00
End of the meeting 17h00

Prochaine assemblée :

Vendredi 5 octobre 2017 à 10h00 à Almere

En cas de litige, seul le texte français fait foi.
In the event of litigation, only the French text is taken.

Toute opposition au présent PV est régit par les points 5.2.24 et 5.2.25 des statuts.
La date limite est le **31.01.2017** passé ce délai si aucune opposition a été formulé le PV est considéré comme accepté.

Any opposition to this Minutes is governed by points 5.2.24 and 5.2.25 from the statutes.
The deadline is **31.01.2017** past this deadline if no opposition has been formulated the minutes are considered as accepted.

Bienne, le 16.12.2016

Le Secrétaire Roland ORY